

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
diszbetűkkel, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmétek szerint egy négyszög
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

A közigazgatás államosítása.

— jun. 13.

A modern Magyarország meg-
teremtésének egy korszakos ha-
tárkövéhez érkezünk el. A kor-
szakosság betejertette a közigazga-
tás államosításáról szóló törvény-
javaslatokat. Kétségtelen, hogy
a jelenlegi vármegyei általános
közigazgatás mai rendszere a
változott viszonyok közt nem
töltheti meg többé a helyét. A re-
formban azonban a vármegyei
intézmény évezredes fejlődésére
és országunk sajátos viszonyaira
figyelemmel lenni. Az ősi
intézményekhez való kegyeletes
ragaszkodás tiltakozik az ellen,
hogy felduljunk azokat a kerete-
ket, melyek között a vármegye
egy ezredév óta teljesíti hazafias
hivatását. A reform főszempontja
az, hogy a régi keretek fenntar-
tása mellett a vármegye a mo-
dern életviszonyok között is ké-
pes maradjon azokra a szolgál-
atokra, melyekkel a nemzetet egy-
ezrededen át hálára kötelezte.
Ehhez fogva a javaslat nem halad
esélyes elméletek nyomán, mert
nem az a célja, hogy mindent
felforgasson, hanem ellenkezőleg,
hogy fenntartsa mindent, ami a
mai rendszerben jónak bizonyult,
módosítással pedig csak ott áll-
jon elő, ahol a kinevezési rend-
szer, vagy az önkormányzat erő-
sítése ezt megköveteli, vagy ahol
hibák kiküszöbölése ezt indokolja.

A nagyszabású, korszakot al-
kötő reformról a következő is-
mertetést közöljük:

Sándor János belügyminiszter a
képviselőház tegnapi ülésében a vár-
megyei közigazgatás reformjáról a
következő három törvényjavaslatot
terjesztette elő:

1. Törvényjavaslat a vármegyei
közigazgatási alkalmazottak kine-
vezéséről.
2. Törvényjavaslat a várme-
gyei közigazgatási alkalmazottak
lényegesebb személyi és szolgálati
viszonyairól.
3. Törvényjavaslat a vármegyei
közigazgatásról.

Az alábbiakban adjuk a három
javaslat ismertetését.

I. A vármegyei közigazgatási alkal-
mazottak kinevezéséről

A javaslat négy szakasz-
ból áll.

A kinevezési rendszer.

Az első szakasz kimondja, hogy
vármegyékben a közigazgatást kine-
vezett alkalmazottak látják el önál-
lóan, vagy önkormányzati szervek
közreműködésével. Az alkalmazottak

közül az V. és VI. fizetési osztályba
tartozó tisztviselőket a király, a VII.
és IX. fizetési osztályba tartozó tiszt-
viselőket a belügyminiszter nevezi ki.

Az átszervezés.

Minden vármegyei közigazga-
tási alkalmazott, akit állására a törvény-
hatósági bizottság választott, vagy a
főispán vagy az alispán nevezett ki,
a törvény hatályba lépésével rendelke-
zési állapotba kerül. A rendelkezési
állapotban levő alkalmazottnak azokra
az illetményekre van igénye, melyek-
et részére az e törvény hatályba
léptekor érvényben álló jogszabályok
megállapítanak. Azt a rendelkezési
állapotba került alkalmazottat, akit
legkésőbb egy év alatt állami alkal-
mazottá nem neveznek ki, sem vég-
ellátásban nem részesítenek, az egy
évnél utolsó napjával állásától fel-
mentettnek kell tekinteni. Az ilyen
alkalmazottat, halála után hozzátar-
tozót a vármegyei nyugdíjszabályzat
értelmében járó ellátás akkor is meg-
illeti, ha rá nézve egyébként az ellá-
tás feltételei még be nem állottak. A
fenti és egyéb kötelezettségek alól
felszabadult vármegyei nyugdíjalapot
a vármegye közjóléti intézményekre
fordíthatja.

Az állami állásokra kinevezett
alkalmazottakra az állami alkalma-
zottnak érvényes jogszabályok irány-
adóak, de a már egyénileg megszer-
zett jogokat a javaslat nem érinti.

A legnépesebb 21 vármegye al-
ispánja mindaddig, míg a VI. fizetési
osztályba tartozik, évenként 2000 kor.
működési pótlékban részesül.

II. A közigazgatási alkalmazottak szolgálati viszonyairól

A javaslat kimondja, hogy minis-
teriumokban az előadói tervezetek fe-
lülvizsgálása az elkerülhetlenül szük-
séges mértékre szorított és hogy
a fontosabb fogalmazási tennivalókat
magasabb állású tisztviselők lássák
el. A miniszterelnökségnél a belügyi,
a Felsőszékes körüli, földművel-
és honvédelmi, kereskedelmi és
közoktatásügyi miniszteriumban a fo-
galmazói és segédfogalmazói állaso-
kat fokozatosan meg kell szüntetni,
ellenben jogi képesítésű IX. fizetési
osztályba tartozó külső tisztviselőket
lehet központi szolgálatra berendelni.
A berendelés a vármegyei közigaz-
gatási, valamint azon tisztviselők kö-
réből történhetik, kik az illető mi-
niszter fonhatósága alá tartozó hiva-
taloknál vannak alkalmazva.

Kötelező külső szolgálat.

A javaslat szerint a fentemlített
miniszteriumokban a VIII., V. fizetési
osztályokba csak azt lehet kine-
vezni, aki legalább három évi olyan
vármegyei vagy városi szolgálatot
igazol, melyhez jogi képesítés szük-
séges. Ez a rendelkezés nem vonatko-
zik azokra a miniszteri tisztviselőkre,
akik 1914. évi május 1-ét megelőző-
leg az illető miniszteriumba már ki-
leg az illető miniszteriumba már ki-
leg az illető miniszteriumba már ki-
leg az illető miniszteriumba már ki-

riumokban fogalmazói és ennél kisebb
álláson alkalmazott tisztviselőket külső
szolgálati állások valamelyikére ki-
 kell rendelni. A kirendelt tisztviselő
az illető miniszterium személyzetének
létszámában marad.

A vármegyei állások.

A vármegyékben a következő ál-
lami állások szerveztetnek: alispáni,
főjegyzői, másodfőjegyzői, aljegyzői,
főszolgabírói, szolgabírói, árvaszéki
elnöki, tisztviselői, tisztviselői,
közjegyzői, közjegyzői, tisztviselői,
főorvosi, járási orvosi, főlevéltárnoki,
főszámvevői, számtanácsosi, számviz-
sgálói, számellenőri, számtisztviselői,
számgyakornoki, irodagazdátói, irodatiszti,
segédtisztviselői és a szükséges altisztviselői
és szolgai állások. Az orvosok és al-
levéltárnokok állása megüresedésük
esetén megszűnnek.

A javaslat intézkedik azután a
vármegyei tisztviselők fizetési osztá-
lyokba sorozásáról.

Az alispáni állások egyharmadát
az V., kétharmadát a VI.

A főjegyzői, árvaszéki elnöki és
főjegyzői állások egyharmadát a VI.,
kétharmadát a VII.

A főszolgabírói állások kétnyol-
cadát a VI., háromnyolcadát a VII.
és háromnyolcadát a VIII.

A tisztviselői állások kétnyol-
cadát a VI., háromnyolcadát a VII.
és háromnyolcadát a VIII. fizetési
osztályba sorozza s a többi állás osz-
tályozását is felsorolja.

A közigazgatási tisztviselők szá-
mát szerint összesített országos lét-
számot alkotnak.

Az alkalmazottak esküformája az
„önkormányzat törvényes jogainak“
tisztelőben tartásáról is szól.

A meg nem szavazott adók be-
hajtására és a meg nem ajánlott ujon-
cok kiállítására vonatkozó rendeletek
végrehajtásának tilalma a vármegyei
közigazgatási tisztviselőkre is fennáll,
az előmunkálatokat azonban kötele-
sek teljesíteni.

A fegyelmi eljárás.

A vármegyei tisztviselők fegyelmi
eljárására az 1886. XXIII. t.-c. ren-
delkezései a következő módosítások-
kal irányadók:

1. Fegyelmi ügyekben elsőfokon
a közigazgatási bizottság fegyelmi
választmány, másodfokon a belügy-
miniszter határoz.

2. A fegyelmi hatóság fegyelmi
vétség megállapítása nélkül is ki-
mondhatja a tisztviselőnek a közigaz-
gatás érdekében való áthelyezését. A
tisztviselőt a belügyminiszter helye-
zi át.

III. A vármegyei közigazgatásról.

A javaslat a jelenlegi állapot
változatlanul hagyásával törvénybe
iktatja a vármegyéket és székhelyei-
ket. Kimondja továbbá, hogy a ja-
vaslat rendelkezései a pénzügyigazga-
tásra nem terjednek ki.

A törvényhatósági bizottság.

A törvényhatósági bizottság szer-
vezete, a tagok létszáma érintetlenül
marad. A törvényhatósági bizottsági
közgyűlés hatáskörének megállapítá-
sánál figyelembe veszi a javaslat azt
a tapasztalatot, hogy községi és egyéb

helyi érdekű ügyeknek intézésére a
közgyűlés nem alkalmas. Ezért a köz-
gyűlés hatáskörébe utalja azokat az
ügyeket, melyek országos vagy me-
gyei közérdekűek.

A közigazgatási bizottság.

A helyi érdekű ügyeknek inté-
zését részben a közigazgatási bizott-
ságra, részben az új járási bizottságra
bizza. A hatáskörnek kibővítése által
a közigazgatási bizottság állandó gó-
pontja lesz a vármegye központi ön-
kormányzati tevékenységének. A vá-
lasztott tagok száma huszonkettőre
emeltetik fel, ami a választott elem-
nek a tisztviselőtagok felett túlsúlyt
biztosít.

A járási bizottság.

Uj önkormányzati testületet nyer
a vármegye a járási bizottságban. A
bizottság a főszolgabíró elnöke alatt
részben tisztviselőkből, részben a köz-
gyűlés által választott tagokból vagy
olyan más egyénekből fog állani, kik
a járáshoz erkölcsi vagy anyagi ér-
dekszálakkal fűződnek. A javaslat
döntő súlyt biztosít a választott elem-
nek. A bizottság elé olyan ügyek
tartoznak, melyek intézésénél a helyi
viszonyokban való jártasság folytán
a testület tagjaitól nagyobb érdek-
lés várható, mint az eddigi hatósá-
goktól, melyek az élettől távolabb
állottak. A javaslat ezért községi
ügyekben széleskörű intézkedési, fel-
ügyeleti és véleményezési hatáskört ad
a járási bizottságnak.

Felügyelet.

A közgyűlés ellenőrzési hatá-
sköre lényegesen kibővül, amennyiben
azt a javaslat a vármegye egész köz-
igazgatására kiterjeszti és felruhazza
a közgyűlést azzal a joggal is, hogy
bármelyik közigazgatási tisztviselő
ellen a fegyelmi eljárást megkezdő viz-
sgálatot folyamatra tételtesse. Az el-
lenőrzési jogkörét még határozottabban
gyakorolhatja a vármegye a közigaz-
gatási bizottság útján, mely a köz-
igazgatási közegektől felvilágosításo-
kat kívánhat és azokat állásuktól is
felüggesztheti.

Felirati jog.

A vármegye a miniszternek, a fő-
ispánnak, vagy az alispánnak olyan
rendelete ellen, melyet jogszabályba
ütközőnek vagy egyébként sérelmes-
nek vél, felírhat a miniszterhez, ille-
tőleg panaszt tehet a közigazgatási
bírósnál.

A vármegye táblabírája.

A vármegye a felirási jogot vá-
lasztott táblabírája útján gyakorolja.
A táblabíró és helyettesét a közgyű-
lés kijelölés nélkül titkosan három
évre választja. A táblabíró e min-
ségben tanúsított viselkedéséért nem
lehet felelősségre vonni, a közgyűlés
azonban a megbízást bármikor vissza-
vonhatja. A táblabíró fizetés nem il-
leti meg. A sérelmes rendelet vagy
intézkedés végrehajtását a felírás fel-
üggeszti.

A politikai jogkör.

A törvényhatósági bizottság or-
szágos ügyekkel foglalkozhatik. Meg-
állapodásait a többi törvényhatóság-
gal és a kormányval közölheti és az
országgyűléshez közvetlenül felter-

Szenzációt képeznek azon czipőújdonságok,
melyek már **Földes** cipőáruházába **megérkeztek.**

Kivánatra árjegyzéket küldök. * Sátoraljaújhely, Főtér.



2. oldal.

jesztheti. A kormány a törvényhatósági bizottságot országos ügyekben véleménynyilvánításra hívhatja fel.

A jóváhagyások csökkentése.

A kormányhatósági jóváhagyásra szoruló közgyűlési határozatok köre szűkebbre szorul, amennyiben csak új, illetőleg tetemesebb anyagi megterhelhetetéseitől kóti ki a javaslat a miniszter jóváhagyását. Függetlenebbé válik a szabályrendeletalkotás is. A szabályrendelet jóváhagyottnak tekintetik, ha a miniszter kilencven napon belül nem nyilatkozott. Jóváhagyást igénylő határozatoknál ez a határidő hatvan nap lesz.

A főispán és alispán.

A főispán jogállását a javaslat érintetlenül hagyja. A vármegyei közigazgatás vezetője jövőre is az alispán lesz, akinek hatósága alá fognak tartozni nemcsak a közigazgatási alkalmazottak, hanem a megye területén egyéb közigazgatási hatóságok és hivatalok is. Egyebekben az alispán és a többi tisztviselő hatásköre változatlan marad, sőt a javaslat arról is gondoskodik, hogy a vármegye helyi (gazdasági, közjóléti stb.) érdekű ügyeinek intézésében a tisztviselők éppen úgy rendelkezésre álljanak a vármegye közönségének, mintha választott tisztviselők volnának. A nem magyar anyanyelvű állampolgárok részére a javaslat biztosítja azt a jogot, hogy bizonyos feladatok mellett járási hatósága előtt saját anyanyelvét használhassa.

Indokolás.

A vármegyei közigazgatási alkalmazottak kinevezéséről szóló javaslat indokolása rámutat arra, hogy a kinevezési rendszernek korántsem az a célja, hogy a bürokratizmusnak engedjen teret, hanem ellenkezőleg az, hogy az önkormányzati elemnek az eddiginél jóval szélesebb körű közreműködését biztosítsa. A közigazgatás nemzeti és szociális feladatainak megoldásához egységesen szervezett, egyöntetűen, egységes vezetés alatt működő gépezet kell, melyben az egyes alkatrészek gondos megválasztása és megfelelő elhelyezése biztosítja az egész gépezet összevágó működését. A kinevezési rendszerrel a tisztviselő alkalmazása nem laikus elemre, hanem szakhatóságra van bízva, amely hatóság elsősorban a helyi elemekre lesz ugyan tekintettel, akik a népet és a viszonyokat ismerik és a lakosság nyelvét értik, de ha ott nem találkozik alkalmas jelölt, ilyen az országos létszámában könnyen található. A kinevezési rendszer nagy előnyökkel jár a tisztviselőkre is, kiknek életfogytiglan biztos megélhetést jelent és akik az országos létszám mellett megfelelő előhaladásra számíthatnak. Kétségtelen továbbá, hogy a tisztviselők gyakorlati kiképzése a jó közigazgatás egyik legfontosabb követelménye. A külső gyakorlat megszerzésének eddig útját állta az a válaszfal, melyet a választási rendszer állított a központi és a megyei alkalmazottak közé. E válaszfal ledöntével mód nyílik arra, hogy a központi tisztviselői a kellő gyakorlatot szerzett külső tisztviselők sorából szemeltesse ki. Nagyon fontos a nemzetközi érdek, hogy a közigazgatás pártatlan legyen. A kinevezett tisztviselő a közönségtől független lesz, tehát több joggal várhatunk tőle pártatlanságot, mint a választott tisztviselőtől, aki önkénytelenül is hatása alatt áll annak a függő viszonyoknak, mely választott és választó között fenn áll. Igaz, hogy a kinevezési rendszer szorosabban fűzi a kapcsolatot a tisztviselő és a kormányhatóság között. Am a vármegyei tisztviselő ma sem független a kormánytól, mely rendelkezik vele, működését ellenőrzi és felette legfelső fokon fegyelmi bi-

ráskodást gyakorol. Ez a függő helyzet semmiesetre sem fog úgy nehezíteni a tisztviselőre, mint az eshetőségekkel minden hatodik évben fenyegető eddigi állapot. Az önkormányzat lényege nem a tisztviselők választásában, hanem abban áll, hogy a közigazgatásban a független elemek közreműködése minél szélesebb körben biztosítható. Egyébként tekintetbe veendő még, hogy a választás szabadságának eddig is szűk korlátokat szabott, hogy a törvény a kijelölést olyan választmányra bízta, mely összeállításánál fogva a főispánnak akaratát juttathatta érvényre. Ilyen körülmények között a jelenlegi korlátozott választást a kinevezéstől csak egy kis lépés választja el. Az alkalmazottak szolgálati viszonyairól szóló javaslat indokolásában a miniszter rámutat arra, hogy néhány mélyreható rendelkezést vet fel, amelyek a mai jogállapotot az alkalmazottak javára igen előnyösen fogják megváltoztatni. Elég e tekintetben a státuszrendezésnek nagyon előnyös voltára, a kinevezésre, az áthelyezésre és a fegyelmi szabályok legulsóbb rendelkezéseinek módosítására utalni.

Ujhelyi dolgok.

Kezdődik az adókvítés. Hétfőtől kezdve előnk lesz naphosszat az ujhelyi városháza nagyterme, amelyben e napon kezd meg működését az ujhelyi adókvítő bizottság. Különösen panaszoktól lesz hangos a városháza, — mert hiszen hol az a polgár, aki az adókvítő bizottság elé lépve nem önti ki élete összes keserveit s nem panaszkol el összes bajait, még azokat is, amelyek — nincsenek. Bár kétségtelen, hogy különösen a mai világban igazán ritka ember uszik a bőség hajóján, de azért, ha mindazt a sok panaszt, ami az adókvítő bizottság előtt pár hét alatt elhangzik, készpénznek vennők: valódi siralom völgyének kellene hogy tekintsük a világot. Szerencsére az adókvítő bizottság tagjai már edzett férfiak ezen a téren s Jeremiás prófétának is össze kell szednie a tudományát, ha nagyon le akarja srófolni az adókat.

Felétve azonban a tréfát, mégis figyelmükbe ajánljuk polgártársainknak, hogy amennyiben adójuk méréséklését akarják elérni, feltétlenül személyesen jelenjenek meg a bizottság előtt, mely a legnagyobb méltanyossággal fog megfélelni ezuttal is a maga kényes feladatának. Amint országszerte mindenütt, ahol már az adókvítő bizottságok működésben vannak, szétfoszlottak az ellenzéki lapoknak ez évben szárnyabocsátott nagyhangú híresztelése, hogy a kormány ezuttal az adók felsrófolását célozza, úgy nálunk Ujhelyben is be fog igazolódni ezeknek a meséknek alaptalansága. Etekintve attól, hogy a bizottság semmiféle utasításához nincs köte s teljesen függetlenül a maga meggyőződése szerint eszközli a kvítést, úgy tudjuk, hogy a pénzügyigazgatóság előadói javaslata is a méltanyosság alapján készült és semmiféle adófelsrófolási célzat az előirányzatban nem érvényesült.

A bizottság egyébként, melynek tagjai *Osváth Ferenc* elnök, *Ehler Gyula* h. elnök, dr. *Nyomárkay Ödön*, *Hericz Sándor*, *Grünbaum Simon* rendes tagok, július 20 ig lesz permanenciában.

A helyzet változatlan. Azoknak a terveknek és reményeknek a tekintetében, amelyek az ujhelyi utcák rendbehozatalához fűződnek, a helyzet szignaturája még mindig ugyanaz: *változatlan*. Már jó régecskén hoztunk igen örvéndetes és biztató hire-

ket ennek az utcarendezésnek, aszfaltozásnak, utkövezésnek közeli megvalósulásáról s a magunk reputációja érdekében kénytelenek vagyunk kijelenteni, hogy ezeket a híreket egészen illetékes forrásból, a városházászen illetékes forrásból, a városházáról merítettük. Szükséges ezt hangsúlyoznunk, mert az örömhírek ellenére heteken és heteken át ismét csak stagnálván az ügy, könnyen úgy tűnhetik fel, hogy mi csupán „jámbor család” után akartunk változatosságot okából egy-két kellemes percet szerezni az ujhelyi botrányjárdák elkeseredett taposóinak s ezeket a kedvező híradásokat egyszerűen az ujjunkból szoptuk.

A valóság ezzel szemben az, hogy a városnak, ugyilátszik, tényleg szándékában volt az utcákkal valamit csinálni; legalább erre vall, hogy a mint már megirtuk, egy szép napon az utcákon kőrakásokat állítottak fel, nyilván azzal a céllal, hogy ezekkel a kövekkel rendbehozzák a borzalmas kocsitakat. Időközben azonban mást gondolhattak, mert a kőkupacok megfogyva bár, de törve nem, még ma is ott ácsorognak az utvonalak egyes pontjain, a városi tanács komoly elhatározásának emlékjeleiként.

Igy állván a dolgok, kénytelenek vagyunk a város tanácsának Kossuth Lajos híres mondását, — némi variációval, — figyelmébe idézni: *Annai energiát a kvítelt, mint az elhatározásban, — s Ujhelyt a poklok kapui sem dönthetik meg.*

Pusztít a szőlőmoly.

Az ujhelyi szőlők veszedelme.

— jun. 13.

Pár nap óta nemcsak a szőlőbirtokosok, de azok is, akik közvetlenül nincsenek érdekelve, szájról-szájra adják a megdöbbentő hírt, hogy a Tokaj-Hegyalján, de különösen az ujhelyi szőlőkben ismét borzasztó csapás pusztít, mely nagy veszélyvel, valóságos pusztulással fenyegeti a szőlőtulajdonosokat. Arról van szó, hogy a szőlőmoly, mely ugyan eddig sem volt ismeretlen a Hegyalján, ez idén oly rettenetes nagy mértékben lépett fel, mint eddig még soha s az ujhelyi szőlőket egészen ellepte.

Utána jártunk ennek a szomorú hírek és sajnos, kevés megnyugtatót közölhetünk. A sokat szenvedett, igazán egy nyugodt percet sem élvező tokaj-hegyaljai szőlőbirtokosokra ismét nehéz idők következnek. Rengeg sok küzdelemre és költségre volna szükség, hogy a szőlőgazdák az új csapás ellen csak valamennyire kielégítően tudjanak védekezni s megnehezíti ezt a hozzáértő munkásokban szenvedett hiány, ami majdnem lehetetlenné teszi a szőlőmoly kiirtását.

A Zemplén tudósítója felkereste Kincsessy Péter gyógyszerészt, ki ugyanis, mint az ujhelyi hegyközség elnöke s ugyanis, mint aki a szőlészeti kérdésekkel s nevezetesen a szőlőmolylyal is hosszú évek óta igen behatóan foglalkozik, legauentikusabban nyilatkozhatik a fenyegető veszedelemtől. Tudósítónk kérdéseire Kincsessy Péter a következő felvilágosításokat volt szives nyújtani:

— Tény, hogy ez idén a szőlőmoly eddig még nem tapasztalt veszedelmes nagy mértékben lépett

fel. Biztos tudomásom csak az az ujhelyi és közeli szőlőkről van, de úgy hallom, hogy a Tokaj-Hegyalja számos más helyén is jelentkezett ez a csapás. Tudom, hogy Sáros-patakon, Bodrogszerdahelyen is van szőlőmoly. Az ujhelyi szőlők egészen el vannak lepve. Legkevésbé van a ceprei dűlőben, mely erősen szeles helyen fekszik; az ilyen fekvésű szőlőkben fejlődik ki legkevésbé a szőlőmoly.

— Igen súlyos csapás ez, mely előreláthatólag nagy anyagi kárt fog okozni. Legutóbb a kecskeméti szőlőket pusztította el a szőlőmoly s itt olyan kárt tett, hogy a pusztulás évében egy kiló szőlőért alig adtak 6 fillért, mert a szőlőmolyoknak már a harmadik generációja magába a boggyóba furódik be s azt úgy a bortermelés céljára, mint a gyümölcs fogyasztásra értéktelenné és élvezhetelenné teszi.

— *Védekezni a baj ellen nagyon nehéz.* A hirdett permetező anyagokkal sok kísérletet tettem, de ezek nem vezettek sikerre. Ime, tessék megnézni, — és itt egy zárt tégelyből szőlőmolylyal ellepett szőlőfűrtöt vett ele, — az egyik igen ismert és használt permetező szer oldatába napokkal ezelőtt beáztattam ezt a szőlőfűrtöt s az eredmény az lett, hogy nemcsak a már meglevő szőlőmolyokat nem ölte meg, de a peték is kikelték s a szőlőmagok, mint itt látható, vígan élnek és pusztítják a fűrtöt. Ebből a szerből 400 korona árát rendeltem s megkezdtek a permetezést a bodrogszerdahelyi szőlőtelepen, de kísérleteim után már abba is hagyták.

— Nézetem szerint a szőlőmoly ellen egyedül *szedés útján* lehet védekezni, hogy t. i. tövisekkel, dróttal leszedik mindenütt a szőlőmolyt. Ez költséges, fáradságos és hosszadalmas munka, de leginkább megnehezíti, hogy hozzáértő napszámok kellene, mert a szőlőmolyt csak gyakorlott szem ismeri fel. Napszámokat pedig, — pláne, aki értsen a dologhoz, — alig lehet találni. Én gyermekekkel szedtem állandóan a molyt, hogy legalább amennyire lehet, utját álljam a pusztulásnak.

Berson



Kellemes, zajtalan, tartós, elegáns.

NESTLÉ-FÉLE

régbevált GYERMEKLISZT

Próbadozokat, valamint orvosi röpiratot a gyermeknevelésről díjtalanul küld a HENRI NESTLÉ cég, WIEN, I., Biberstrasse 1520.

POLENAI GYÓGYVIZ.

Természetes égvényes savanyuviz-forrás. Különleges szer gyomorhaj és kösvény ellen. Kitűnő íz, igen üdítő ásványviz. Tejjel vegyítve a legjobb nyálkaoldó szer. Borral vegyítve a legjobb fröccs. Megrendelhető az uradalmi ásványvizek kezeléségénél Szolyván

Junius 13.

A Tisza hajózása.

Tokaj, mint hajózási központ.

Nagyszabású kikötője lesz.

— jun. 13.

Többször híradással voltunk már a Tisza hajózási tételéről, melynek megvalósulása is fontos kihatása lesz, melynek különösen nagy jelentősége Tokaj és vidékére nézve, amely a hajózási megvalósulása esetén bizonyára nagy fejlődésnek fog indulni. Ezzel, még az eddigi tudósításainkhoz is messzebbmenőleg arról számoltunk be, hogy a tervek szerint a Tisza-hajózási központja Tokaj lesz, mely így jelentőségben és forgalomban egyszerre nagy mértékben emelkedni fog.

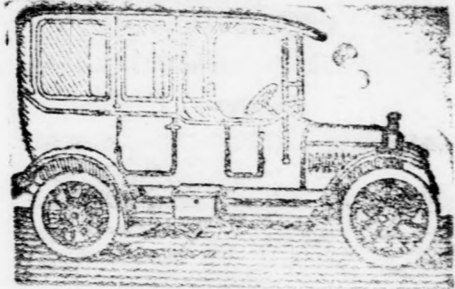
Ugyancsak jelentős fordulat állt be a felső Tisza és a tokaji kikötő forgalmában azon megállapodás révén, melyet a kormány kötött a magyar Folyam- és Tengerhajózási részvénytársasággal. Ha eddig volt is Tokajban kikötő, ennek forgalma rajmi csekély volt s inkább csak mint feladó állomás szerepelt.

Most azonban, hogy a Magyar Folyam- és Tengerhajózási r. t. évi 40,000 köbméter kő szállítására s tíz évi időtartamra kötelezte le magát, a tokaji kikötő képe egyszerre meg fog változni. A feladó állomás központi kikötővé fog fejlődni. Ugyanis a felső Tisza érdekelt államépítészeti hivatalai az elmúlt hét folyamán gőzösön bejárták a Tisza felső részét s megállapították a lerakó állomásokat. Az eddigi megállapodások szerint Szabolcsban lerakó állomások lesznek Tiszaladánynál, Tiszacsizánánál, Tiszalök és Tiszalárdos között, Csobajnál, Rásonyusztánánál, Tiszadadánál, Takatkenézánál, Tiszadobánál és a tiszapalkonya-polgári komp mellett. A bizottság e héten Vásárosnaménytől állapítja meg az állomásokat.

A bizottság eddigi működéséből megállapíthatjuk, hogy a tokaji kikötő központja lesz a nevezett állomásoknak. S ha meggondoljuk, hogy a szállítás nemcsak a burkoló köre fog kiterjedni, hanem még terményszállításra is, úgy fogalmunk lehet róla, hogy a kikötő forgalma hatalmas arányú fejlődést fog elérni, mert idáig lerakó állomás hiányában tengelyen szállították a terményt sokszor nagyon is távol eső és nehezen megközelíthető vasuti állomásokra.

Rövid idő kérdése a Bodrog és Sajó szabályozásának és hajózási tételének befejezése. Ha e nagyszabású tervek befejezést nyernek, úgy Tokajból négy irányban fog vizi út vezetni, vasut két irányban és országút három főirányban. Tokaj tehát nagy vidék forgalmát fogja magának biztosítani nem annyira pártfogás és kegy révén, hanem kedvező fekvése és a mezőgazdaság és ipar fejlődése folytán előállott szükség szerű igények kielégítése révén.

Automobilok



Keveset használtak eladók Magyarországon legnagyobb választékban 150-200 darabig állandóan rendelkezésre áll, fuvarozásra, városi és tura-használatra, nyitott és csukott autók, valamint autobuszok és teher-automobilok minden célra, mindentféle gyártmányú legutolsó típusokból állandó kiállítás 1000 koronától feljebb minden árban.

Keveset használt gummik és felszerelések.

Budapest VI., Liszt Ferenc-tér 3. sz.

Telefon 149-62.

FEKETE SÁNDOR.

HIREK.

— **Kinévezés.** Az igazságügyminiszter Szentgyörgyi József ujhelyi járásbírói díjnyel a tokaji kir. járásbírószághoz innoknak nevezte ki.

— **Halálozás.** Az ujhelyi postahivatal egyik régi és érdemes tisztviselőjét vesztette el. Kiss János m. kir. posta- és távirat ellenőr-főtiszt életének 65-ik évében rövid szenvedés után e. hó 12-én elhunyt. Földi maradványait holnap 14-én d. u. 4 órakor fognak a gör. kath. egyház szertartásai szerint a helybeli köztemetőben örök nyugalomra helyezni.

— **Tisztújítás Borsodban.** Zombory Zoltán mezőcsáthi lakos, h. főszolgabíró Borsodvármegye a napokban tartott közgyűlésén egyhangúlag a mezőcsáthi járás főszolgabírájává választotta. A választás minket is érdekel és örömmel tölt el, mert Zombory Zoltán az elhunyt Zombory Gedeó ref. lelkész, volt egyházközségi tanácsbíró fia, Zombory Géza bodrogközi tb. főszolgabíró testvérbátyja, ki pályáját is itt Zemplénvármegyében kezdte meg, mint közigazgatási gyakornok.

— **Az érettségi vizsgálatok.** A főgimnázium érettségi terminusa változást szenvedett, amennyiben nem folyó hó 18-án, hanem 16-án, kedden kezdődnek a főgimn. szóbeli érettségi vizsgálatok.

— **Aratási szabadság.** A honvédelmi miniszter felhívja a közönség figyelmét azon körülményre, hogy az aratási szabadságot nem a katonai ügyosztálynál, hanem a századparancsnoknál kell kérni, ahol a szabadságolándó szolgál. Azon szülők tehát, akik fiukat aratásra hazaakarják hozni, a századparancsnoksághoz nyujtsák be kérvényüket.

— **Persely az anyakönyvi hivatalban.** A belügyminiszter ismét leírta a törvényhatóságok első tisztviselőihez, hogy gondoskodjanak róla, miszerint az összes állami anyakönyvi hivatalban legyen persely a vakok országos intézete javára. Aki ujszülöttest jelent be, vagy házasságot köt az anyakönyvi hivatalban, rendszerint boldog, kellemes érzés hatja át; ilyenkor szívesen gyakorol jótéményt, hozzáteszi a miniszter óvatosságából, hogy adakozásra kényszeríteni senkit sem szabad. Természetesen a figyelmeztetés a perselyre nem erőszak, meztetés a perselyre nem erőszak, csak jámbor emlékeztetés. Aki jószívű, aki adakozó kedvében van, annak ennyi is elég s megnyitja erszényét. A kevés pénz, hogy úgy mondjuk, szegény embernek nem kell a jótékonyságra erősebb buzdítás: ad a maga jószántából. A gazdag, vagyonos embernek az erőszak is hiába, akkor sem ad, akkor se segít felebarátain: sem ad, akkor se segít felebarátain: még inkább meggyilkoltatja magát, még inkább ad pénzt. Ez a gazdagok és szegények között a különbség. Vannak

állami anyakönyvi hivatalok, amelyekben 8-10 persely is van s a szegény emberek valamennyibe adnak.

— **Elhalasztott tenyészkosvásár.** A Borsodmegyei Gazdasági Egyesület az általa f. évi június hó 17-én Miskolcra tartani szándékolt II-ik országos tenyészkosvásár megtartását a Miskolcra és környékén fellépett ragadós száj- és körömfájás miatt elhalasztotta. — A vásár valószínűleg augusztus végén fog megtartatni.

— **A Club kertje,** amely a városnak nyári esteiken egyik legkellemesebb helye, csinosan berendezve s fényes világítással megnyitott. A kitűnő fekvésű helyet, mely az utca kellő közepén, de azért szép parkban nyújt kényelmet, esténként erősen látogatja a közönség.

— **Táncoktatás.** Révész Imre kassai táncos, aki városunkban már számos év óta tanítja a legnagyobb elismerés mellett az ifjúságot, f. hó 24-én kezd meg táncanfolyamát a „Nyul” kerti tánctermében. Tananyag: testnevelés és nélkülözhetetlen illemtan, London, Paris és Berlin táncújdonságai. Beiratkozás folyó hó 24-én d. u. fél 5-től a táncóra megkezdése előtt eszközöltek. A felölték kolónja este 8-tól lesz megtartva.

— **Mozi- és kabaret lesz vasárnap 3 előadásban a városi mozi-ban.** Gyöngyi Izsó vendégfelléptével kerül vászonra a „Goldstein Számi” c. bohózatos kinemaszkész, mely darab megkacagatta az országot s most székesé át dolgozva még hatásosabb lesz, gondoskodnak erről az ország első színerkomikus, Gyöngyi Izsó s partnerei: Kállay Friderika, Kiss Mariska és Sándor József fővárosi színművészek. A darabot ének s táncszámok tarkítják. Mindhárom előadást fehér művészi kabaret jelözi meg, melynek magas színvonalát Gyöngyi Izsó szellemes konferálása biztosítja. Az előadások fél 4, 6 és 9 órakor kezdődnek.

— **Egy kis rendőri brutalitás.** Csütörtökön este a Wekerle-téren nagy közönség volt egy nem nagyon épületes látványnak: hogy két polgári és egy egyenruhás rendőr milyen ügyetlen és brutális módon akart a város házára becépelni egy szegény eszelős fiút, aki valami apró kihágással magára az államhatalom képviselőinek figyelmét. A szemtanúk felháborította a rendőrök bánásmódja s többen be is mentek a rendőrségre, ahonnan egyébként a fiút igazolás után hamarosan szabadon bocsátotta. Egyik szemtanu, — egy ujhelyi ügyvéd, — pénteken figyelmű feljelentést tett az ügyben szereplő rendőrök ellen, minek folytán Schmidt Lajos kapitány megindította a vizsgálatot.

— **A jogilletékek reformja és az iparosság.** Az Ipartestületek Országos Szövetsége arra kérte az igazságügyminisztert, hogy a jogilletékek reformjáról szóló javaslatot hozzászólás céljából engedje át a szövetségnek. Együttal már előzetesen is két kérést terjesztett elő, nevezetesen, hogy bélyeghiány esetén a bírság ne legyen több 10 százaléknál, az illetékek emelése pedig ne 100 koronás értékűnél, hanem 300 koronánál kezdődjék.

— **A miskolci gyapjúvásár.** A Miskolci Hitelintézet folyó év június 17-én XVII. évi gyapjúvásárát rendezi, mely hívatva van arra, hogy a Borsodhoz közeli vármegyék juh-tenyésztő gazdáinak a gyapjuvevő kereskedőkkel és gyárosokkal való érintkezését alkalmas módon elősegítse és ezzel a kereslet és kínálat szélesebb mederbe való terelése útján annak lehető előnyös kialakulását előmozdítva, fölötté fontos gazdasági érdekeket hathatósan szolgáljon. Erre való tekintettel a Zemplénvármegyei Gazdasági Egyesület az érdekelt juh-tenyésztő gazdákat a szóbanforgó vásáron való részvételre buzdítva különösen arra a körülményre hívja fel a figyelmüket, miszerint a m. kir.

földmivélsügyi miniszter által támogatott vásár igen mérsékelt díjai folytán aránylag csekély költséggel vehetők igénybe a vásár által nyújtott nagy igények.

— **A hivatlan vendég.** Ujjbágy György budapesti munkás, hogy munkaigazolványát megújítsa, hazament Nagyszalánzra. A faluba este érkezett meg s az egyik házból vig zene-szót hallott. Habozás nélkül belépett oda s egy vig lakodalmot kellő közepébe jutott. Bár a házbéliek s a vendégek közül egy lelket sem ismert, fesztelenül elvegyült a lakodalmos nép között, evett-ivott, sőt talán még fel is köszöntötte az új párt. Örömben, hogy ilyen szerencsés pillanatban toppant be, alaposan fel is öntött a garatra s ilyen állapotban kötekedni kezdett, mire a lakodalmosok, kik csak ekkor vették észre, hogy idegen elem tolokodott közéjük, úgy összeverték, hogy súlyos sérüléseket szenvedett. Az ujhelyi Erzsébet közkházba hozták be s itt ápolják most. Támadói közül egynek a nevét sem tudja.

— **Vasut Sztrópkó és Varannó között.** Varannóról írják: Varannó kereskedői és iparosai, támogatva az egész lakosságtól, kérvényt intéztek a közönségi képviselőtestülethez a Sztrópkó és Varannó között létesítendő helyi érdekű vasut ügyében. A kérvényt 500-an írták alá. A kérvényt felhívja a varannói képviselőtestületet a vasut ügyében való állásfoglalásra és hogy érintkezésbe lépve a többi érdekelt községekkel küldöttséget menesszenek ez ügyben a kereskedelemügyi miniszteriumhoz.

— **Egy sorozat művészies reklám bélyeget** adtak ki a „Bersonmüvek” Budapest VII., amelyek mindenkinek ingyen megküldetnek egy 5 filléres levélbélyeg beküldése után.

— **Szép akar lenni?** akkor használja a Krieger-féle szépség-szereket, melyek hirnevesek az egész világon. A Krieger-féle Akácia-crém 2-3 nap alatt minden szépséghiányt, szepelöt, májfoltot, pattanást eltüntet, teljesen ártalmatlan. Fehérit, üdít, simítja a bőrt, tehát szépíti, fiatalít. Ára 2 korona. A Krieger-féle Akácia-szappan kellemes illatu, tartós és üdítő hatása, ára 1 kor. Krieger-féle Akácia-puder védi a bőrt a nap és szél befolyása ellen. Doboza 1 kor. Aki ezeket a kozmetikai szereket használja, annak nem kell vénüléstől tartania, szépségét megtartja a legmagasabb korig, kaphatók a gyógyszerárakban és drogériákban. Póztán küldi az egyedüli készítő: Krieger gyógyszerár, Budapest, Kálvin-tér.

— **A Glória sóborszeszt** reuma ellen bedörzslésre, fogviz készítésre, bőrápolásra, főfájás s nátha ellen sikeresen használják. Kapható minden gyógyszerárban s nagyobb fűszerüzletben.

Menyasszonyi kelengyék

M bevásárlásánál ajánljuk SZEGŐ SANDOR áruházának nagy fehérnemű osztályát. Elsőraagu áruk, legolcsóbb árak.

Szemgyógyintézet van Miskolcra.

Röviden mondva!

A „Valódi”: Franck: kávépótlék a „kávédaráló”-val a legjobb. — A jó zamatja, színe és az ízletessége minden háziasszonynak állandó meglepedést és megta- karítást biztosít.

mg em 130/20112

Steckenpferd- liliomtejszappan

Bergmann et Co. cégtől Tetschen a/Elbe

egyre nagyobb kedveltségnek és elterjedtségnek örvendő szeplo ellen való elismert hatásánál fogva s a bőr-és szépség gondozásában való felülmúlhatatlanságáért. Ezernyi elismerőlevél! Sok legnagyobb kitüntetés! Bevásárlásánál óvatosság. Ügyeljen nyomatékosan a Steckenpferd védőjegyre és a czég helyes nevére! — Darabja 80 filléért kapható gyógyszerárakban, drogériákban, illatszertüzletekben stb. Hasonlóképen kitűnő Bergmann Manera liliomkrémje (egy tubus 70 fillér.) Kitűnő szer női kezek gondozására.

ÉLE SZT

orvosi ésről ESTLÉ 1620.

zű, cs. olyván

TANÜGY.

= A sátoraljaujhelyi állami polgári leányiskola évfárá vizsgálatainak sorrendje. A) Rendes tanulók: Jun. 15-én d. e. 8-12 I. oszt., d. u. 2-6 II. oszt.; 16-án d. e. 8-12 III. oszt. d. u. 2-6 IV. oszt.; 17-én d. e. 8-11 ének- és torna vizsgálat. B) Magántanulók: Junius 19-én d. e. 8-12 IV. oszt. írásbeli, d. u. 2-6 IV. oszt. szóbeli; 20-án d. e. 8-12 a) vegyes oszt. csoport írásbeli, d. u. 2-6 a) vegyes oszt. csoport szóbeli; 22-én d. e. 8-12 I. oszt. írásbeli, d. u. 2-6 I. oszt. szóbeli; 23-án d. e. 8-12 b) vegyes oszt. csoport írásbeli, d. u. 2-6 b) vegyes oszt. csoport szóbeli; 24-én d. e. 8-12 II. oszt. írásbeli, d. u. 2-6 II. oszt. szóbeli; 25-én d. e. 8-12 III. oszt. írásbeli, d. u. 2-6 III. oszt. szóbeli; 26-án d. e. 8-12 c) vegyes oszt. csoport írásbeli, d. u. 2-6 c) vegyes oszt. csoport szóbeli vizsgálati. — Junius 28-án d. e. hálaadó istentisztelet, évfárá ünnepély, a bizonyítványok s jutalmak kiosztásával.

= A sátoraljaujhelyi polgári fiúiskola évfárá vizsgálatainak sorrendje az 1913-14. tanévben. Junius 18-án d. e. 8-12 I. osztály, d. u. 2-6 II. oszt.; 19-én d. e. 8-12 III. oszt., d. u. 2-7 IV. oszt. vizsgálati. Jun. 24-én, d. e. 9 órákor záróünnepély.



Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Szerkesztők: **Teleky Sándor**
Dr. Gerőcz Kálmán.
Helyettes szerkesztő: **Polányi Lajos.**
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**

HIRDETÉSEK.

899/1914 vh. sz.

Árverési hirdetmény.

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-ság 1914. V. 581/1. számú végzése folytán a Központi Bank mint Szövetkezet debreczeni cég 470 korona követelésének és járulékaiknak behajtása végett 1914. évi junius hó 18-án délelőtt 10 órákor Sátoraljaujhelyben, Kazinczy-utca 3. sz. a. és folytatásként Molnár István-utca 6. szám alatt a végrehajtást szenvedők lakásán elárverezem azon 1533 koronára, illetve 640 koronára becsült ingókat, melyeket a debreczeni kir. járásbíró-sági 1912. Sp. V. 2025/4. sz. végrehajtást rendelő végzése alapján a sátoraljaujhelyi kir. járásbíró-sági 1914. V. 581/1. számú végrehajtási jegyzőkönyvben 1 és 2-3 és tétel alatt le- és felülfoglaltam s melyek az 1913. V. 1258/5. sz. alapfoglalási jegyzőkönyvben 1-24 és 26-35 tétel alatt vannak összeírva, u. m.: butorokat, angol bógarniurát, ezüst tárgyakat stb.

Kelt Sátoraljaujhelyben, 1914. évi május hó 28-án.

Rosner Imre,
kir. jbir. végrehajtó.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szíves figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

I-só rendű darabos meszet

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmulja.

Levélbeli megkeresésekre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Bankeyesület Részvénytárs.
Zemplén-Ladmóczyi mész- és agyagipari telepe
Sátoraljaujhelyben.
Sürgőnyczim: **Bankeyesület.**
Telefon: 32.

A VILÁGHIRŰ FÖLDES-FÉLE

MARGIT-CRÉME ÉS SZAPPAN

használata által arca tiszta, üde és bájos lesz.

A Margit-Créme a főrangú hölgyek kedvence szépség szerező, az egész világon el van terjedve. Páratlan hatása szerencsés összeállításában rejlik, a bőr azonnal fel-felvezsi és kiváló hatása már pár óra lefolyása alatt észlelhető. Mivel a Margit-Crémet utánozzák és hamisítják, tessék eredeti védjeggyel lezárt dobozt elfogadni, mert csak ilyen készítményért válik a készítő mindennemű felelősséget. A Margit-Créme ártalmatlan, zsírtalan, vegy-tiszta készítmény, amely a külföldön általános feltűnést keltett.

Ára 1 korona. — Margit-szappan 70 fillér, Margit-pouder 1.20 korona.

Gyártja:
Földes Kelemen gyógyszer-tára
Aradon.

Sátoraljaujhelyben kapható: **Kincsesy Péter, Ehler Gyula és Widder Gyula** gyógyszer-táraiban, **Hrabéczy Kálmán** drogériájában. — Homonnán: **Fábián Arnold** gyógyszer-tárában. Nagymihályon: **Tolvay Imre** gyógyszer-tárában. — Sárospatakon: **Horváth Mátyas** gyógyszer-tárában.

Makulatura papirok

olcsó áron kaphatók kiadóhivatalunkban

289/1914. végrh. sz.

Árverési hirdetmény.

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a sátoraljaujhelyi kir. törvényszéknek 1914. évi 6750. V. számú végzése következtében dr. Gombos Bertalan ügyvéd által képviselt Kohn Ármán javára 1348 korona 60 fillér s jár. erejéig 1914. márczius hó 27-én foganatosított kielégítési végrehajtás utján le- és felülfoglalt és 646 koronára becsült következő ingóságok u. m.: lábbeliek stb. nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a királyhelmezi kir. járásbíró-ság 1914. évi V. 230/1. sz. végzése folytán 1348 korona 60 fillér tőkekövetelés, 1/8% váltódíj és eddig összesen 134 kor. 30 fillérben bíróság már megállapított költségek erejéig Királyhelmezen leendő megtartására 1914. évi junius 20-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-ai értelmében készpénz fizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglalták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. cz. 120. §. értelmében ezek javára is elrendelhetik.

Kelt Királyhelmezz, 1914. évi junius 11-én.

Udvarhelyi Béla,
kir. bírósági végrehajtó.

KOLLARIT-BÖRLEMEZ

KAUCSUK-KOMPOZÍCIÓVAL BEVONT SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ

kaucsuk-compositióval bevont ruganyos viharbiztos és időtálló

SZAGTALAN FEDÉLLEMEZ.

A jelenkor legjobb tetőfedőlemeze **Végtelenül tartós!** Régi zsindelytetők átfedésére kiválóan alkalmas. Sem mázolni, sem mészlével bekenni nem kell. Kapható: **Herz Kálmán** fia vaskereskedőnél Sátoraljaujhely és **Markovics Mayer** fakereskedőnél Töketeresbes.

Legjobb, legolcsóbb **szőlőmolyirtószer**

KOCHILLIN a „**KOCHILLIN**”

Mert

- A **KOCHILLIN** nem csupán az élő kukacot öli meg, de a petéket is, a moly-pillét pedig a további peterakástól elriasztja.
- A **KOCHILLIN** teljesen mérgegmentes, az emberi szervezetre ártalmatlan, a permetezés minden óvintézkedés nélkül végezhető.
- KOCHILLIN**-nel minden időszakban, az időjárásra való tekintet nélkül lehet permetezni.
- KOCHILLIN** nem égeti el a zsenge fűrtöket (mint pl. sokszor a nikotin).
- KOCHILLIN** nem piszkolja be a fűrtöket (esemegé szőlőnél fontos.)
- KOCHILLIN** a szőlőmoly nyálából szőtt pókhálószerű fonalakat oldja, a fészket elpusztítja és a fészkekben levő hernyót megöli, így a legrejtettebb helyekre is behatol.
- A **KOCHILLIN** lisztharmat (Oidium) ellen is hathatós védelmet nyújt.
- A **KOCHILLIN** jól tapad, így a fűrtöket állandóan védi.
- A **KOCHILLIN** 1 kgr.-mos csomagokban, kemény téglalaku darabokban állítatik elő. 2 évig is eláll anélkül, hogy ható erejéből veszítene.
- A **KOCHILLIN** vízben könnyen oldódik, üledéket nem hagy, így a permetező csapat el nem zárja.

Ára kilogrammonként 4 kor. Egy holdra 3-4 kg. elegendő.

Megrendelhető és felvilágosítással szolgál: a **Gabonakereskedelmi r. t. KOCHILLIN** osztálya Budapest, V. Nádor-u. 20. Vagy a főelárusítónál: **Diószeghy Pál és Társa.**

PREMIER

Egyedüli világvédjegy

STUBNYAFÜRDŐ

RHEUMA KÖSZVÉNY

MAGASLATI GYÓGYHELY

HIDEGVIZGYÓGVINTÉZET:
ELŐ ÉS UTÓIDÉNYBEN 50% ENGEDMÉNY
KÉRJEN PROSPENTUST A FÜRDŐIGAZGATÓSÁGTÓL

Diszes árjegyzék ingyen!
Képviseli:
Rude József és Társa
Sátoraljaujhely.

Áru- és terményraktárainkban az ezidei

XXII. évi gyapjuvásárt

junius 17-én tartjuk meg.

Részletes felvilágosítással szívesen szolgálunk

Miskolczi Hitelintézet.

Műfahulladék eladás.

Van szerencsénk az igen tisztelt fogyasztó közönség szives tudomására hozni, hogy a nyár folyamán egy igen olcsó és kiváló minőségű tüzfát tartunk forgalomban, és pedig:

I. rendű száraz bükkfát (műfahulladékot) felvágva és házhoz szállítva métermázsánként 1 kor. 90 fillérért.

Amidőn ezen előnyös vételre felhívjuk a t. közönség szives figyelmét, kérjük, hogy szükségletüket nálunk beszerezni sziveskedjenek.

Teljes tisztelettel

Diószeghy Pál és Társa.

Telefon szám : 112.

Wilhelm Henrik utóda

Nagy
butorraktár.

BLUM GÉZA

Szőnyeg és
függöny áruház.

SÁTORALJAUJHELY.

Teljes lakberendezések: ebédlő-, háló-, uri- és szalon-
szobáknak dió-, tölgy-, bükk-, ma-
hagomi- és palisander fából készült butorokból.

Vas- és rézbutor.

MŰVÉSZIES KIVITELŰ KERETES KÉPEK.

heti részletfizetésre.

GYERMEKKOCSIK

legújabb és legfinomabb kivitelben.

Torontáli, Szmirna, Tilim és hollandi szőnyegek
nagy raktára.

Csomózott szőnyegek készítését bármely színben és méretben elvállalok.

FÜGGÖNYÖK, ÁGYTERITŐK

nagy választékban.

Applikált store, bonne—femme, vittáge

Dupla ágyterítők.

Asztalos és kárpitos műhelyemben bármily e szakba vágó

munka készül.

Rajzok, tervek és költségvetéssel szívesen szolgálók.

Állami aranyéremmel kitüntetve.

**Kassai Butorkészítő Iparosok
Árucsernok Szövetkezete**

mint az O. K. H. tagja

KASSA, Fő-utca 10., I. em. és Fő-utca 12.

Telefon 526.

Telefon 526.

Nagy választék háló, ebédlő, uri szobák,
szalon- és bőrbutorokban, előszoba- és
konyhaberendezésekben. Megrendeléseket
tervek alapján is pontosan eszközölünk.
— Szálloda és pensio berendezések. —
Teljesen berendezett mintaszobák.

Állandó butorkiállítás!

HÁRSFALVA
GYÓGYFÜRDŐ
KLIMATIKUS GYÓGYHELY.

Vasuti állomás. Posta és távírda. 230 méter
magasságban fekszik a tenger színe felett.
**Fürdőidény május 1-től szeptember
30-ig.** Gyönyörű fokvós, ózondus karsfa- és
fenyőerdők. Kényelmes és olcsó ellátás, mo-
dern berendezés, hidegvíz-gyógyintézet, só-
és fenyőbélőző termék (Inhalatorium), sava-
nyuvizes és vasas ásványvíz-fürdők, orvo-
i felügyelet alatt álló kitűnő vendéglők. **Gyógy-
víze kitűnő hatású** tüdőbajok, malária
(mocsárláz), gégehörg és tüdőhurut, máj- és
lépdeaganatok, hólyaghurut, specífus a gör-
vényes csontbántalmaknál. Mindenféle ideg-
bántalmak, fejfájás, migraine, hisztéria, szó-
dülés, nehéz légzés, hipochondria, vérbajok,
köszvény, görvély, bujakór, delirium trem.
— potat. Női bajok, sápkór, havi zavaroknál. —
Részletesebb felvilágosítással szolgál a **fürdő-
igazgatóság, Hársfalva (Bereg megye.)**

Leipzig, Wien 1913. Legmagasabb kitüntetések

Az új tulhevített gőzzel működő lokomobilok



szabadalmazott R. W. vezérművel egészen 800 lóerő
teljesítményig oly újabbkori erőgépek, melyek korlátlan al-
kalmazhatóságuk, nagy gazdaságosságuk, megbízhatóságuk és
kezelésük egyszerűsége folytán világhírre tettek szert.

A Wolf féle lokomobilok az emberrel a motorokkal bármely
olcsó fűtőanyaggal működésben tarthatók, és a fáradt gőznek
fűtési vagy üzemi célokra való felhasználása esetén a tüze-
lőanyag egyáltalában elérhető legelőnyösebb kihasználását
mutatják fel. Költségvetések és mérnöki tanácsok díjtala-
lanul adhatók.

R. WOLF Részvénytársaság
Magdeburg-Buckau

Budapesti Fióktelepe: Budapesti V. Báthory utca 18. Telefon: 147-08.

Összgyártás 1 millió lóerőn felül

„GONDVISELÉS” keresztény temetkezési vállalat Sátoraljaujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, hogy Sátoraljaujhelyben, Kazinczy-utca 5. sz.
alatt, a Polgári Takarékpénztárral szemben, a mai kor igényeinek teljesen megfelelőleg berendezett

„Gondviselés” keresztény temetkezési vállalatot

létesítettem. — Elvállalok egyszerű és diszes kivitelű temetéseket egy helyben mint vidéken, a legjutányosabb árban.
Raktáron tartok nagy választékban **ércz-** és **fakoporsókat**, **élő-** és **művirág koszorúkat**, különféle **szem-
fedőket**, koszoru szallagokat és minden a temetkezéshez szükséges cikkeket.

A „Gondviselés” keresztény temetkezési vállalat elvállal: kápolnák, termek, szobák bevonását gyászszal, hullák
elszállítását és hozatalát; rendelkezik üveges és oszlopos gyászszal, koszoru-kocsival és saját testőrökkel, szóval
minden a temetéshez szükséges kellékekkel. — A vállalat főtevékenysége leendő, hogy a gyászoló közönséget a legszo-
lidabb árak mellett szolgálja ki.

Vidéki megbízásokat bármily csekély megrendeléseknél is lelkiismeretesen, pontosan teljesít
Kiváló tisztelettel

Sürgőnycim: Gondviselés, Sátoraljaujhely.

Telefon sz.: 153.

a **„GONDVISELÉS” keresztény temetkezési vállalat.**

ADÉL LEÁNYINTERNÁTUS KASSA.

Elfogad kizárólag jobb zsidó családból uri leányokat, kik meleg családi otthonban vallásos szellembeni nevelésre és szeretetteljes bánásmódra számíthatnak. Zenei kiképzés bármily magas igénynek megfelelőleg áll rendelkezésre, valamint idegen nyelvek betanítása.

Referenciák beszerezhetők a helybeli orth. főrabbi úrnál, az iskolánál, melyet a növendékek látogattak és a szülőknél, kiknek névsorát, valamint az iskola címét az internátus az érdeklődőknek kívánatra prospektussal együtt szívesen bocsátja rendelkezésére.

Minthogy csak korlátozott számban lesznek növendékek felvéve, csak oly megkeresések vétetnek figyelembe, melyek idejekorán érkeztek.

Főutca 122.
aug. 1-től Rákóczi-körút 48.

ADÉL leányinternátus Kassa

Az eredeti Dr. ASCHENBRANDT-féle BORDÓI POR ÉS RÉZKÉNPOR

a legkitűnőbb anyag a szőlőlevél, illetve a fűrt peronosporája valamint a lisztharmat ellen.

Óvakodjunk az értéktelen utánzatoktól!

Csakis olyan csomagokat kell elfogadni, melyeken a **Dr. Aschenbrandt-féle** név és védjegy ki van téve.

A bordói por ára 100 kg.-ként **62 K.**, a rézkénpor ára **47 K.** 50 kg.-nál kisebb csomagokban 4 koronával drágább q.-ja.

Vezérképviselő: **II**

„Magyar Mezőgazdák Szövetkezete“ Budapest,
V., Alkotmány-utca 29.

Kapható minden **„Hangya“** fogyasztási szövetkezetben és a legtöbb vidéki fűszerkereskedőnél.

Tanuló

felvétetik

Kleinman és Klein helybeli fakereskedő cég üzletébe. Ajánlkozók a cégnél jelentkezzenek.

„THEXTRA“

vegymentes folyékony tea-kivonat rumizzal vagy rumiz nélkül.

Nyáron nélkülözhetetlen üdítő ital.
Télen elsőrendű élvezeti czikk.

30 csepp elegendő egy csészéhez

Kapható mindenütt.

Egyedáruság: a Szatmári
Kereskedelmi Rt.-nél.

Javításmentes lefoglalások és felhívások

Eternit

PALABOL

Csak akkor valódi ha minden lapon az **Eternit** törvényileg védett szövetjegy dom bormonáiban látható.

ETERNIT-MŰVEK HATSCHEK LAJOS BUDAPEST VI. ANDRÁSSY-UT33. GYAR: NYERGESUJFALU.

KÉRJEN MINTÁT ÉS ÁRJEGYZÉKET!

Elárusító Sátoraljauhelyben: **KLEIN SALAMON.**



Ha „ZACHERLINT“ kérsz, melynek nagy a hira,
Nyájas olvasó, soh' se vedd „kimérve“;
Eredeti csak az amely üvegben van,
És a gyártó védjegyével ellátva van.

Hogy nyugalmad legyen éjjel vagy nappal
És ne kinozzon téged semmiféle rovar,
Keress fel mindenütt csakis azt a boltot,
Ahol meglátod a „ZACHERLIN“ plakátot.